



English	کوردی (سۆرانی) (Kurdish (Sorani))
<p><b>We are called NHS 24.</b></p> <p><b>Our phone number is 111. It is free to call.</b></p> <p>You can phone us if you feel ill and your doctor is closed.</p> <p>This may be at night or the weekend.</p> <p>Phone us if you need help and cannot wait until your doctor opens again.</p> <p>You can also phone for someone else who is ill if they can't speak to us.</p> <p>But if you or someone else is very ill and needs help very quickly, call 999 and ask for an ambulance.</p>	<p><b>ئیمه پیمان دهوتریت ئین ئیج ئیس 24.</b></p> <p><b>ژماره تلهفونی ئیمه ئەمەیه: 111. تلهفونکردن بۆ ئەو ژمارهیه بێ بەرامبەرە</b></p> <p>ئەگەر هەستت بەو کرد که نهخۆشیت و نۆرینگهی دوکتۆرهکەت داخرابوو دەتوانیت تلهفون بۆ ئیمه بکهیت.</p> <p>ئەو لهوانیه به شهو یان له کۆتایی هفتهدا بیت.</p> <p>تلهفون بۆ ئیمه بکه ئەگەر پێویستیت به یارمهتیه و ناتوانیت چاوه‌ڕوانی بکهیت ههتا نۆرینگهی دوکتۆرهکەت جارێکی تر دهکریتهوه.</p> <p>تو ههروهها دهتوانیت لهبری کەسیکی تر تلهفون بکهیت که نهخۆش بیت و نهتوانیت لهگهڵ ئیمه قسه بکات.</p>

	<p>به لام نهگهر تو خوت يان كهسيكي تر زور نهخوش بوون و زور به خيرايبی پيوستيتان به يارمەتی بوو، تەلەفون بکە بۆ 999 و داواي ئەمبوالانس بکە.</p>
<p><b>How can we help?</b></p> <p>We will tell you what care you can get.</p> <p>We may say</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• There is a doctor that you can see</li> <li>• You should go to hospital</li> <li>• There are some things you can do to feel better</li> </ul>	<p><b>ئایا ئیمە چۆن دەتوانین یارمەتیتان بدەین؟</b></p> <p>ئیمە بێت دەلێین تو دەتوانیت چ سەرپەرشتییەک بەدەست بەینیت.</p> <p>ئیمە لەوانەیه بڵین</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• دوکتۆریک هەیه که تو دەتوانیت بچیت بۆلای</li> <li>• تو دەبیت بچیت بۆ نهخوشخانه</li> <li>• هەندیک شت هەیه که تو دەتوانیت بیانکەیت بۆئەوهی باشتر ببیت</li> </ul>
<p><b>What will happen when you call 111?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dial 111 and press 9 on your phone to continue.</li> <li>2. Press 1 to listen to our menu options in a different language.</li> <li>3. For Sorani press 6.</li> <li>4. When a person answers your call, say in English, "I speak Sorani. I need an interpreter. My telephone number is xxxx". This means I speak Sorani. I need an interpreter. My telephone number is xxxx.</li> <li>5. Please stay on the line and wait for an interpreter to join the call.</li> </ol>	<p><b>ئایا چ شتیکی روو دەدات کاتیک تەلەفون بۆ 111 دەکەیت؟</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 111 لێبده و پەنجە بێی بە ژمارە 9 دا لەسەر تەلەفونەکەت بۆئەوهی بەردەوام بیت.</li> <li>2. پەنجە بێی بە ژمارە 1 دا بۆ گوێگرتن لە بژاردەکانی پێرستەکەمان بە زمانیکی جیاواز.</li> <li>3. بۆ سۆرانی پەنجە بێی بە ژمارە 6 دا.</li> <li>4. کاتیک کەسێک وەلامی تەلەفونەکەتی دایەوه، بە ئینگلیزی بڵی، "I speak Sorani. I need an interpreter. My telephone number is xxxx".</li> </ol> <p>ئەوه واتای ئەوه دەگەیهنیت که من به کوردی سۆرانی قسه دهکهم. من پيوستيم به وەرگیره. ژماره تەلەفونەکەم ئەمەیه XXXX.</p>

	5. تکایه لهسەر هێڵهکه بمانهوه و چاوهروانی و مرگنرێک به بۆئهموی له پهیوهندییه تهلهفونیهکهدا لهگهڵتان بێت.
There is more information in Kurdish Sorani on our website. Go to <a href="http://www.nhsinform.scot/translations/languages/kurdish-sorani/">www.nhsinform.scot/translations/languages/kurdish-sorani/</a>	لهسەر مألپهرهکهمان زانیاری زیاتر به کوردی سۆرانی بهردهسته. بچۆره سهر <a href="http://www.nhsinform.scot/translations/languages/kurdish-sorani/">www.nhsinform.scot/translations/languages/kurdish-sorani/</a>
April 2022	مانگی چواری 2022